



# DAIM NTAWV THOV RAU TXO NQI KOM THEM TAUS NQI DEJ (WATER AFFORDABILITY CREDIT)

LUB NPE \_\_\_\_\_

QHOV CHAW MUAB KEV PAB CUAM DEJ SIV \_\_\_\_\_

TUS NAB NPAWB AS KHAUJ SIV DEJ \_\_\_\_\_

XOV TOOJ # \_\_\_\_\_ DAIM NTAWV TSAV TSHEB/ID \_\_\_\_\_

### KEV MUAJ CAI TAU TXAIS

Muaj cai tau txais \$5.00 txhua lub hlis ua nyiaj txo nqi pab los ntawm Lub Khoos Kas Txo Nqi Kom Them Taus Nqi Dej (Water Affordability Credit Program, Water ACP):

- Qhov kev pab cuam no yuav tsum yog siv rau ib yim neeg xwb thiab yog tus muaj npe rau ua tus tswv as khauj;
- Tus tswv as khauj yog tus raug sau nqi thiab them rau cov kev pab cuam dej siv muab los ntawm lub Nroog Fresno.
- Tus tswv as khauj yuav tsum nyob rau ntawm lub vaj lub tsev ntawd;
- Cov tswv as khauj yuav muaj cai rau yog tias lawm muaj cai tau txais lub Khoos Kas PG&E's ("CARE"), muaj npe nyob rau hauv Cheeb Nroog Fresno Lub Khoos Kas Pab Cuam Tib Neeg (Fresno County Human Services Program) los sis saib raws qhov nyiaj khwv tau xam ua xyoo.

### KOS CIM TXHUA LUB NPOV HAUV QAB NO QHOV UAS PHIM SIV RAU KOJ TSEV NEEG

<u>Tuam Txhab Pacific Gas &amp; Electric</u>	<u>Ciam qhov kwv tau nyiaj ntau tshaj plaws xam ua xyoo yog li hauv qab no:</u>
Khoos Kas California Alternate Rates Energy Program ("CARE")	1-2 leeg \$33,820
<u>Khoos Kas Fresno County Human Services Program</u>	3 leeg \$42,660
Khoos Kas Supplemental Nutrition Assistance Program ("SNAP")	4 leeg \$51,500
Khoos Kas Women, Infants and Children ("WIC")	5 leeg \$60,340
Khoos Kas National School Lunch Program ("NSLP")	6 leeg \$69,180
Khoos Kas Medi-Cal Program	Ntxiv \$8,840 rau txhua tus neeg tshaj ntxiv

7/1/19

Vim tias muaj ciam txwv pob peev nyiaj thiab kev txaus siab ntawm tus pab peev nyiaj, cov tswv as khauj tus uas tuaj thov ua ntej, yuav pab ua ntej nyob rau txhua xyoo. Cov Khes Div Txo Nqi Uas Them Taus (Affordability Credits) yuav muab tso tawm ncuva sij hawm 12 lub hlis txij lub Xya Hlis Ntuj txog Rau Hlis Ntuj rau cov neeg thov tuaj tus tsim nyog tau txais. Yog tias txhua tus neeg tau thov tuaj tus tsim nyog tau txais twb sau npe lawm thiab pob nyiaj tsis tau siv tag, cov kev thov zaum tom ntej yeej tau kev lees txais lawm txog thaum txhua Cov Khes Div Txo Nqi Them Taus (Affordability Credits) raug siv tag lawm. Saib raws ntawm kev sau npe nkag thiab qhov tsim nyog nyob rau hauv lub khoos kas Water ACP, cov neeg thov rau yuav tau xa daim ntawv thov ua ntej mus txog Lub Tsib Hlis Ntuj Tim 31 rau lub khoos kas Water CAP qhov pib dua zaum tom ntej uas yog Lub Xya Hlis Ntuj Tim 1. Saib cov lus qhia hauv qab no rau kev paub ntxiv los sis hu peb ntawm tus xov tooj 559-621-6888.

### SAU NPE

Al firmar esta solicitud, certifico que el ingreso de mi hogar cumple con los requisitos, califico para "CARE" o para uno de los Programas de Servicios Humanos del Condado de Fresno mencionados anteriormente. También acepto los siguientes términos:

1. Ntaub ntawv kuv tau muab raug raws qhov tseeb
2. Kuv nyob rau ntawm qhov chaw nyob uas lub Water ACP txo nqi yuav tau txais.
3. Kuv nkag siab tias kuv yuav tsum rov-muab pov thawj los ua kev txiav txim siab txhua xyoo.
4. Kuv yuav tau ceeb toom rau lub Cheeb Nroog Fresno yog tias kuv tsev neeg yuav tsis muaj cai mus ntxiv lawm rau Water ACP qhov kev txo nqi
5. Tom qab kev sau npe nkag kuv yuav tau los muab pov thawj qhov tias kuv tsev neeg tsim nyog rau
6. Kuv yuav tau them rov qab qhov txo nqi yog tias cov ntaub ntawv kuv tau muab tsis raug raws qhov tseeb
7. Tus as khauj yuav raug muab nres rau qhov kev tsis-them nyiaj txuas mus ntxiv los txais qhov kev txo nqi.

Kos npe \_\_\_\_\_ Hnub tim \_\_\_\_\_

**Xa daim foos sau tiav lawm mus rau: City of Fresno Utilities Billing & Collection, PO Box 2069 Fresno CA 93718-2069 nqa ntawm tes xa mus rau: Fresno City Hall, 2600 Fresno St #1098 Fresno CA 93721. Cov neeg tus tsim nyog rau yuav pom qhov khes div txo nqi nyob sab xub ntiag ntawm daim ntawv sau nyiaj nqi dej.**

## **DAIM NTAWV THOV RAU TXO NQI KOM THEM TAUS NQI DEJ (WATER AFFORDABILITY CREDIT)**

- Lub khoos kas Water Affordability Credit Program (Water ACP) muab kev pab fab nyiaj txiag mus rau cov tswv as khauj tus khwv tau nyiaj tsawg los them rau nqi kev siv dej.
- Lub hom phiaj: Muab kev pab cuam fab nyiaj txiag los pab rau cov tswv as khauj saib raws qhov yuav tau siv nyiaj. Qhov kev txo nqi rau kev pab cuam dej siv yog ua los pab cawm qhov kev cuam tshuam tsis zoo thawj-xyoo ntawm cov tswv as khauj uas siv qhov nyiaj txhua lub hlis qib feem nrab 18 HCF ntawm dej siv rau ib lub hlis.
- Hom phiaj: Khes Div Txo Nqi Dej Kom Them Taus (Water Affordability Credit) xam ua nyiaj raug nqi li \$5 rau ib lub hlis, los sis ntau txog li \$60 nyob rau ncuaj sij hawm 12- lub hlis.
- Nyob rau ib lub xyoo twg lub khoos kas Water ACP yuav pab nyiaj xam ua xyoo thaj tsam li \$1 lab los pab rau cov tswj as khauj thaj tsam li 16,700 leej tus uas kev khwv tau nyiaj-nyob rau qib tsim nyog tau txais.
- Qhov nyiaj uas lub Water ACP tau pab yuav raug muab sau cia los ntawm lub Nroog Lub Chaw Sau Nqi Siv Dej-Hluav Taws Xob thiab Feem Hauj Lwm Sau Nyiaj raws qhov them nyiaj lig thiab nqi them rau qhov tsis raws cai.
- Kev tsim nyog rau: Lub Water ACP yog lub khoos kas pab nyiaj rau tus khwv tau nyiaj tsawg saib raws qhov nyiaj khwv tau piv rau cov lus qhia txog qib kev txom nyem ntawm lub Xeev California Lub Chaw Ntsuam Xyuas Pej Xeev Kev Siv Dej-Hluav Taws Xob (California Public Utility Commission).
- Koj muaj cai rau lub Water ACP, cov tswv as khauj yuav tau xa ntaub ntawv tias lawv muaj cai rau PG&E lub khoos kas California Alternate Rates for Energy (“CARE”) Program los sis Cheeb Nroog Fresno lub khoos kas pab cuam tib neeg.
- Yog tus tsim nyog rau ib ntawm cov khoos kas muaj npe los sab saum toj no raug tswj los ntawm PG&E los sis Cheeb Nroog Fresno, siv tib lub npe thiab chaw nyob raws li tus neeg tus as khauj siv dej-hluav taws xob hauv lub Nroog, tag ntawd tus neeg ntawd tuaj yeem xa tau ib daim ntawv thov los txais lub Nroog lub khoos kas Water ACP.
- Ib qho ntxiv, lub Chaw Ua Hauj Lwm Kav Tswj yuav tshab xyuas cov ntaub ntawv kev siv dej ntawm cov neeg koom nrog Water ACP los txheeb xyuas seb leej twg muaj kev siv txhua lub hlis xam raws qib feem nrab ntau tshaj 18 HCF rau ib lub hlis.
- Cov kev ntsuam xyuas ntaus nqi thiab cov kev xa nyiaj rov qab tau muab los pab los txo cov nqi siv no.